

DOI: 10.18384/2310-712X-2020-5-134-138

МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ВАРИАНТОЛОГИИ, КОММУНИКАТИВИСТИКИ И КОГНИТИВИСТИКИ» (24 ОКТЯБРЯ 2020 Г., Г. МЫТИЩИ, МГОУ)

Соловьева Н. В., Сорокина Э. А.

*Московский государственный областной университет
141014, Московская обл., г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, д. 24, Российская
Федерация*

INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE “TOPICAL ISSUES OF VARIANTOLOGY, COMMUNICATIVISM AND COGNITIVISTICS” (OCTOBER 24, 2020, MYTISHCHI, MRSU)

N. Solovyeva, E. Sorokina

*Moscow Region State University
24, Vera Voloshina ul., Mytishchi, 141014, Moscow Region, Russian Federation*

24 октября 2020 г. состоялась Международная научно-практическая конференция «Актуальные вопросы вариантологии, коммуникативистики и когнитивистики». Конференция проводилась в формате онлайн. Её инициатором и организатором стал коллектив кафедры английской филологии факультета романо-германских языков Института лингвистики и межкультурной коммуникации Московского государственного областного университета.

В работе конференции приняли активное участие учёные ведущих учебных и научно-исследовательских учреждений, таких как Московский государственный областной университет (МГОУ), Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова (МГУ им. М. В. Ломоносова), Институт язы-

кознания Российской академии наук (ИЯз РАН), Московский государственный лингвистический университет (МГЛУ), Московский государственный институт международных отношений (МГИМО-МИД РФ), Московский государственный педагогический университет (МГПУ), Московский педагогический городской университет (МПГУ), Ульяновский государственный университет (УлГУ), Финансовый университет при Правительстве РФ, Университет им. Я. А. Коменского в г. Братиславе. Всего в работе конференции участвовали свыше семидесяти человек.

Рабочими языками конференции объявлены русский и английский языки.

С приветственным словом к участникам конференции выступила заместитель декана по научной рабо-

те факультета романо-германских языков ИЛИМК МГОУ кандидат филологических наук, доцент Наталья Владимировна Полякова.

В самом названии конференции «Актуальные вопросы вариантологии, коммуникативистики и когнитивистики» обозначена проблема взаимоотношений современных направлений в языкознании. Действительно, изучение того, **как** зависит язык от общения, связано с коммуникативистикой, какие признаки получает язык в определённых социальных и территориальных ситуациях, раскрывается в вариантологии, как **язык** влияет на познавательные способности носителя языка, исследуется в когнитивистике. И оказывается, что все проблемы понятия «язык» сходятся на понятии «человек, языковая личность», поскольку именно от практической деятельности языковой личности в своей совокупности (народ, нация) и создаётся язык, изучается язык, формируются направления в языкознании как в научной отрасли.

С большим интересом был заслушан доклад Георгия Теймуразовича Хухуни, доктора филологических наук, профессора, зав. кафедрой теории языка и англистики МГОУ, и Анны Александровны Осиповой, доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры общего и прикладного языкознания МПГУ, на тему «Портрет оригинала, автопортрет переводчика или «угождение читателю»? (о некоторых тенденциях в истории перевода)». Доклад представил Г. Т. Хухуни, в своём выступлении затронув несколько актуальных вопросов, связанных с теорией и практикой перевода. Докладчик остановился

на проблеме языковой личности переводчика, с позиции истории переводческой мысли показал особенности взаимоотношений в триаде *создатель текста – переводчик – адресат перевода*.

С неменьшим интересом был встречен доклад Эльвиры Анатольевны Сорокиной, доктора филологических наук, профессора кафедры английской филологии МГОУ, на тему «Актуальные вопросы современного терминоведения», в котором прозвучало, что развитие терминоведения – это явление, позволяющее судить о степени развития профессиональной когниции в любой отрасли знания. Научные работы по терминоведению востребованы обществом, поскольку связаны с изучением, анализом, классифицированием, упорядочением тех языковых явлений, которые обеспечивают обществу результативность профессионального общения. Важную роль терминоведение играет в системе образования. Получение профессиональных знаний и практических профессиональных навыков происходит на основе освоения отраслевой терминологии и непосредственно зависит от степени освоения личностью профессиональных сведений. Таким образом, современное терминоведение как особая отрасль научного знания постепенно расширяет свои границы. Не требует доказательства утверждение, что *термин* как компонент специальной лексики присутствует в каждом виде профессиональной деятельности, обладает познавательной и обучающей функциями.

В выступлении Надежды Константиновны Рябцевой, доктора филологических наук, зав. сектором приклад-

ного языкознания ИЯз РАН, по теме «Межкультурная коммуникация, лингвоспецифичные доминанты и проблемы аутентичности» прозвучала обещанность тем, как осуществляется перевод на английский язык текстов различных жанров. В своём выступлении на языковом материале названных текстов Н. К. Рябцева затронула ряд проблемных вопросов перевода, связанных с аутентичностью текста оригинала и текста перевода. На конкретном материале она продемонстрировала, что трудности с аутентичностью перевода заголовков текстов (как и всего текста) обусловлены различиями не только лексических (семантических) и грамматических систем национальных языков, но и различиями в стилях языкового мышления. Н. К. Рябцева подчеркнула, что различия в языковом мышлении особенно заметны при переводе с родного языка на иностранный, поскольку лингвокультурная компетенция переводчика явно ниже лингвокультурной компетенции адресата перевода и находится под влиянием коммуникативных стереотипов, стилистических норм, языковых конструкций его родного языка.

Сквозной темой конференции была тема языковой личности и особенностей её языкового поведения. Эта тема наиболее ярко была представлена в выступлении госпожи Пэй Сянлинь («Национально-культурная специфика выражения негативной оценки подчинёнными действий руководителей (на материале китайского языка)»). Представитель китайской лингвокультуры средствами русского языка охарактеризовала типичные коммуникативные ситуации, возникающие при взаимодействии руководителя и под-

чинённого. Госпожа Пэй Сянлинь проанализировала языковые средства, снимающие или смягчающие негативный эффект при таком взаимодействии.

Международный характер конференции проявился в выступлениях Джона Джорджа Харрисона и Юлии Сергеевны Сорокиной. Доклады прозвучали на английском языке.

Джон Джордж Харрисон выступил с интереснейшим сообщением по теме “*Memes Reconsidered*”, сопроводив выступление яркой презентацией. Исследователь справедливо заметил, что специфика виртуальной коммуникации обуславливает возникновение мемов – явлений, несвойственных кодифицированному языку. Если мы рассматриваем медиасферу как питательную среду, в которой развиваются новые идеи и культурные феномены, медиасобытия, нашедшие отражения в мемах, могут быть сопоставлены с вирусом, тиражирующим свои копии в сознании людей и влияющим на их мировосприятие и поведение.

В докладе Юлии Сергеевны Сорокиной “*Implementation of the 'Flipped classroom' technology in English language teaching: going on line*” внимание было сфокусировано на том, как современные технологии могут быть использованы в лингводидактике. В отличие от традиционного метода, метод *flipped classroom* позволяет сократить время, которое тратится преподавателем на лекционные занятия, и увеличить время самостоятельной работы студентов. В процессе самостоятельного изучения материала студенты учатся мыслить критически, осознают материал и усваивают его в приемлемом индивидуальном темпе.

В ходе конференции было много выступлений, в том числе и не заявленных заранее. Особый интерес аудитории вызвали сообщения Е. А. Барсуковой («Лингвистическая терминология в лексиконе домена “музыка” (на материале английского языка)»), Е. С. Рулевской («Проблема эквивалентности разноязычных специальных лексем (на материале термина «художник»)»), О. А. Мачиной и М. А. Сальковой («Актуализация грамматического знания студентов-лингвистов с применением корпусного анализа (на материале английского языка)»), их авторам были заданы многочисленные вопросы.

В обсуждении докладов активное участие приняли Е. В. Горбунова (ИЛиМК МГОУ), Н. К. Рябцева (ИЯз РАН), Н. В. Соловьева (ИЛиМК МГОУ), Э. А. Сорокина (ИЛиМК МГОУ), З. Н. Афинская (МГУ им. М. В. Ломоносова), Г. Т. Хухуни (ИЛиМК МГОУ), А. А. Свистакова (ИЛиМК МГОУ).

Конференция подчеркнула свой статус международной: часть докладов прочитана на английском языке (Д. Харрисон, Ю. С. Сорокина). Доклад на русском языке представила гражданка Китая (Пэн Сянлинь).

Онлайн-формат конференции позволил участникам – опытным преподавателям-исследователям и начинающим учёным – вести открытый и конструктивный диалог для обсуждения актуальных проблем, достижений и результатов исследований в области лингвистики и обучения иностранным языкам.

Завершая конференцию, доктор филологических наук, доцент Наталья Владимировна Соловьева поблагода-

рила её участников за интересные сообщения, за позитивную характеристику высказываний, за активность в обсуждении докладов.

Состоявшаяся конференция ещё раз подтвердила, что исследовательская работа – это прекрасное поле деятельности и для учащихся, и для их преподавателей, способствующее систематизации и распространению научных идей, а также решению общественно-значимых задач.

С докладами участников состоявшейся конференции можно ознакомиться в сборнике «Актуальные вопросы вариантологии, коммуникативистики и когнитивистики»¹. В представленных материалах рассматриваются актуальные теоретические проблемы вариантологии и когнитивистики, современное состояние и перспективы развития лингвокультурологии. Сборник адресован лингвистам, литературоведам, переводоведам, педагогам, специалистам в области иностранных языков, культурологии и межкультурной коммуникации.

Успех конференции обеспечен кропотливой работой её организаторов, прежде всего Наталии Владимировны Соловьевой и её помощников – аспирантов кафедры английской филологии Татьяны Борисовны Пивоненковой и Анны Николаевны Смирновой.

¹ Актуальные вопросы вариантологии, коммуникативистики и когнитивистики» [Электронный ресурс]: материалы Международной научно-практической конференции (МГОУ, г. Москва, 24 апреля 2020 г.) / ред. колл.: В. В. Ощепкова (отв. ред.), Э. А. Сорокина, Н. В. Соловьева и др. Электрон. текстовые дан. (5,92 Мб). – М.: ИИУ МГОУ, 2020.

Немалая роль в организации конференции, своевременной подготовке и издании сборника трудов и сертификатов участникам принадлежит издательству МГОУ, ещё раз подтвер-

дившему свою эффективность и компетентность.

Статья поступила в редакцию 03.08.2020

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Соловьева Наталья Владимировна – доктор филологических наук, профессор, доцент кафедры английской филологии Московского государственного областного университета;
e-mail: natavs@list.ru;

Сорокина Эльвира Анатольевна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры английской филологии Московского государственного областного университета;
e-mail: ellasor@mail.ru.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Natalia V. Solovyeva – Dr. Sci. (Philology), Prof., Assoc. Prof., Department of English Philology, Moscow Region State University;
e-mail: natavs@list.ru;

Elvira A. Sorokina – Dr. Sci. (Philology), Prof., Department of English Philology, Moscow Region State University;
e-mail: ellasor@mail.ru.

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Соловьева Н. В., Сорокина Э. А. Международная научно-практическая конференция «Актуальные вопросы вариантологии, коммуникативистики и когнитивистики» (24 октября 2020 г., г. Мытищи, МГОУ) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2020. № 5. С. 134–138.
DOI: 10.18384/2310-712X-2020-5-134-138

FOR CITATION

Solovyeva N. V., Sorokina E. A. International scientific and practical conference “Topical Issues of Variantology, Communicativism and Cognitivism” (October 24, 2020, Mytishchi, MRSU). In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2020, no. 5, pp. 134–138.
DOI: 10.18384/2310-712X-2020-5-134-138